

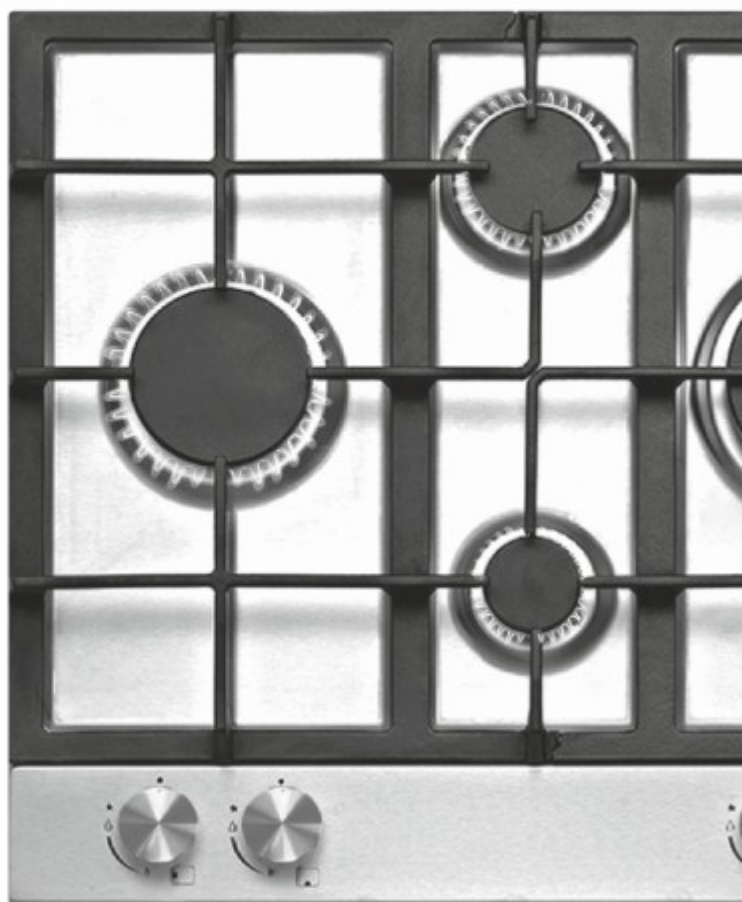
artel

UZ | RU

Ishonchli va barakali™

# O'RNATILADIGAN PISHIRISH YUZASI

FOYDALANISH  
QO'LLANMASI



[artelelectronics.com](http://artelelectronics.com)

SERVIS | EHTIYOT QISMLAR | AKSESSUARLAR



+998 78 148-88-88



@artelelectronics



artel\_official



## ■ MUNDARIJA

1. Havfsizlik talablari	5
2. Umumiy ko'rsatmalar	6
3. Texnik xarakteristikalari	7
4. O'rnatish va ulash	7
5. Pishirish panellari tuzilishi	11
6. Ish tartibi	12
7. Parvarish va tozalash	14
8. Ehtimoliy nosozliklar va ularni bartaraf etish usullari	16
9. Saqlash shartlari	17
10. Utilizatsiya	17
11. Kafolat majburiyatlari	32

## ■ HURMATLI XARIDORLAR!











“ARTEL” kompaniyasi mutaxassislari mahsulotlarni takomillashtirish, ularning xarakteristikalari, dizayni va xavfsizligini yaxshilash uchun tinim bilmay ishlashmoqda, shuning uchun qo'llanmadagi rasmlar va belgilar sizning modelingizdan bir oz farq qilishi mumkin. “ARTEL” kompaniyasi oldindan ogohlantirmasdan o'zgartirishlar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.

Xaridingiz uchun tashakkur va umid qilamizki, bizning mahsulotlarimiz sifati va ishonchli ekanligiga ishonch hosil qilasiz.

Sotib olayotganda sizdan foydalanish qo'llanmasini diqqat bilan o'rganib chiqishingizni va kafolat talonining to'g'ri to'ldirilganligini tekshirishingizni iltimos qilamiz. Bunday holda, pishirish panelining seriya raqami va model nomi kafolat kartasidagi yozuv bilan bir xil bo'lishi kerak. Biron bir o'zgartirish yoki tuzatish kiritishga yo'l qo'yilmaydi. Kafolat taloni noto'g'ri yoki to'liq to'ldirilmagan taqdirda, darhol sotuvchiga murojaat qiling.

### SHARTLI BELGILAR

-  Ehtiyot bo'ling! Ehtimoliy shikastlanish va jarohatlar to'g'risida ogohlantirish.
-  Diqqat!
-  Ta'qiqlangan!
-  Qismlarga ajratmang!
-  Teginmang!
-  Yo'riqnomaga qat'iy rioya qiling
-  Elektr rozetkasidan uzing
-  Yerga mahkamlash



### DIQQAT!

Pishirish panelini ishlatishdan oldin ushbu foydalanuvchi qo'llanmasini diqqat bilan o'qing va maxsus belgilar bilan belgilangan nuqtalarga alohida e'tibor bering.

Foydalanuvchi uchun qo'llanmani ochiq va xavfsiz joyda saqlang, pishirish panelini ishlatganda sizga kerak bo'lishi mumkin.

## ■ HAVFSIZLIK TALABLARI

1.1 Xaridor ushbu qo'llanmada va pishirish panelining zavod markirovkasida ko'rsatilgan tarmoqdagi gaz bosimi parametrlarini va elektr tarmog'ining kuchlanishini ta'minlash majburiyatini oladi. Elektr tarmog'ining parametrlari ko'tarilgan yoki beqaror elektr ta'minoti mavjud hollarda quvvat manbai bilan elektr kuchlanish stabilizatorini o'rnatish kerak. Agar tarmoqlarning kerakli parametrlariga rioya qilinmasa yoki ta'minlanmasa, bu o'z navbatida mahsulotning ishdan chiqishiga olib keladi, va ushbu mahsulot uchun kafolat majburiyatlari bekor qilinadi.



### DIQQAT!

1.2. Pishirish panelini faqat malakali mutaxassis ulashi kerak.

Siz sotib olgan pishirish paneli maxsus o'rnatish va gaz va elektr ta'minoti tizimiga ulanishni talab qiladi. Noto'g'ri ulanish sababli shikastlanish kafolat majburiyatlarini bekor qiladi.

1.3. Elektr jihozlari bo'lgan pishirish panellarining modellari elektr toki urishidan himoya qilishning I-sinfiga muvofiq amalga oshiriladi va rozetkaga yerga mahkamlangan holda ulangan bo'lishi kerak.

1.4. Pishirish panellari faqat maishiy maqsadda foydalanishga mo'ljallangan. Pishirish panelini faqat taom pishirish uchun ishlatting.



Pishirish panelini isitish kabi boshqa maqsadlar uchun ishlatish ta'qiqlangan.

1.5. Pishirish panellari jismoniy, hissiy yoki aqliy qobiliyatlari cheklangan yoki hayotiy tajribasi yoki bilimlari bo'lmagan shaxslar (shu jumladan bolalar) tomonidan ishlatilishga mo'ljallanmagan, agar ularning xavfsizligi uchun mas'ul shaxs tomonidan nazorat qilingan yoki ularni ishlatishni buyurgan hollar bundan mustasno.



1.6. Pishirish panelidagi issiq konforkalarga teginmang. Bolalarni ishlaydigan pishirish panelidan uzoqroq tuting. Bolalar pishirish paneli bilan o'ynamasliklarini nazorat ostiga olinishi lozim.

1.7. Qisqa tutashuvga yo'l qo'ymaslik uchun, asbob yaqinidagi tutashtiruvchi simlarni siqmag va ularni issiq joylardan o'tkazmang. Kabel izolyatsiyasi erib ketishi mumkin.




1.8. Konforkalari shikastlangan (singan, yorilgan, deformatsiyalangan) pishirish panelidan foydalanish ta'qiqlangan.

1.9. Issiq o'simlik yog'i yoki moy yengil alanga oladi. Issiq o'simlik yog'i yoki moyni qarovsiz qoldirmang. Hech qachon olovni suv bilan o'chirmang! Konforkani o'chiring. Alangani qopqoq, qalin adyol yoki shunga o'xshash narsalar bilan o'chirish mumkin.


1.10. Yonuvchan predmetlarni (yonuvchan moddalar, aerezollar, qog'oz, latta) pishirish panelining yonida saqlamang.



1.11. Malakasiz ta'mirlanganda, pishirish paneli xavf manbaiga aylanishi mumkin. Shuning uchun ta'mirlash faqat malakali xizmat ko'rsatuvchi mutaxassis tomonidan amalga oshirilishi kerak. Agar pishirish paneli nosoz bo'lsa, uni elektr tokidan uzing yoki avtomatni o'chiring, gaz ta'minotini o'chiring. Xizmat bo'yicha mutaxassisni chaqiring

 1.12. Xizmat ko'rsatishni boshlashdan oldin, pishirish panelini elektr manбайдan uzib qo'yganingizga ishonch hosil qiling.

Pishirish panelining barcha isitish elementlarini o'chirib qo'yilgandan so'nggina elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.

 1.13. Ustida idish o'rnatilmagan bo'lsa, gaz (elektr) konforkasini yoqish taqiqlanadi. Qurilma va uning ustidagi vityajka shikastlanishi yoki yonib ketishi mumkin. Gaz (elektr) konforkasini faqat idish-tovoq o'rnatilganda yoqing. Hech qachon konforka ustiga bo'sh idish qo'ymang.

## ■ UMUMIY KO'RSATMALAR

2.1. Ushbu foydalanish ko'rsatmalari quyidagi pishirish panellariii modellari oilalariga tegishli: Classico, Moderno, Premio, Retro.


2.2. Pishirish paneli texnik jihatdan murakkab maishiy texnikadir. Ehtiyotkor va saranjom munosabatda u sizga ko'p yillar davomida ishonchli xizmat qiladi.

2.3. Ishlash paytida, konforkalarga mexanik shikastlanishlar, begona narsalar, suyuqliklar, hasharotlar, kemiruvchilar va boshqalarning kirib kelishiga yo'l qo'ymang.

2.4. Pishirish panelining ishlash muddati davomida uning model nomi va seriya raqami ko'rsatilgan markirovka yorlig'i buzilmaganligiga ishonch hosil qiling.

2.5. Pishirish panelidan foydalanish xonadagi harorat va namlikning oshishiga olib keladi. Pishirish panelidan foydalanganda xonani yetarli darajada shamollatishga alohida e'tibor qaratish lozim: tabiiy shamollatish teshiklarini to'smang yoki maxsus shamollatish moslamalarini ishlatmang (masalan, pishirish paneli ustidagi vityajka). Pishirish panelini uzluksiz va uzoq muddatli ishlatish bilan qo'shimcha shamollatish talab qilinishi mumkin, bu holda oynani ochish yoki maxsus shamollatish moslamasini yuqori quvvat bilan yoqish kerak bo'ladi.

2.6. Umumiy gaz ta'minoti quvuri ko'rinarli va oson olinadigan joyda joylashgan bo'lishi kerak. Pishirish paneli ishlatilmaganda, umumiy gaz kranini yopish kerak.

 2.7. Suyultirilgan gazli ballonlarni har doim tik/vertikal holatida saqlang. Aks holda, suyultirilgan propan-butan pishirish panelining ichki qismiga kirishi, natijada yong'in kelib chiqishi va pishirish panelining shikastlanishi mumkin.


2.8. Pishirish paneli uchun qo'shimcha jihozlar (bo'luvchilar, bo'luvchi qopqoqlari, ish stolining panjaralari va boshqalar) pishirish panellari yuzasini qirib tashlashi mumkin. Jihozlarni har doim oxirigacha ehtiyotkorlik bilan o'rnatang.

2.9. Pishirish panelini boshqarish tugmachalari yoniga issiq narsalarni qo'ymang. Bu boshqaruv paneli yoki tutqichlarga zarar yetkazishi mumkin.

2.10. Ish stoli panjarasini besh kilogrammdan ortiq massa bilan yuklamang.

## ■ TEXNIK XARAKTERISTIKALARI

№	Texnik xarakteristikalari	Ko'rsatgichlar
1	Tabiiy gazning nominal bosimi (G20)	20 mBar
2	Suyultirilgan (propan-butan) gazining nominal bosimi (G30)	30 mBar
3	Elektr tarmog'ining nominal kuchlanishi	220-230 V
4	Tokning nominal chastotasi	50 Hz
5	WOK ish stolining uch halqali konforkasi	3,3 kW
6	Ish stolining katta gaz konforkasi	2,4 kW
7	Ish stolining o'rtacha gaz konforkasi	2,0 kW
8	Ish stolining kichik gaz konforkasi	1,0 kW
9	Ish stolining katta elektr konforkasi (D-180mm)	2,0 kW
10	Ish stolining kichik elektr konforkasi (D-150mm)	1,5 kW

 **DIQQAT!** Pishirish panelini reduktorsiz ishlatishtirishlab chiqaruvchining kafolat majbuyatlarini bekor qiladi.

### 4. O'RNATISH VA ULASH

Quyidagi ko'rsatmalar malakali o'rnatish ustasi uchun mo'ljallangan.

**!** **Muhim:** Pishirish paneli to'liq o'rnatilguncha gaz yoki elektrni ulamang.

#### 4.1 Pishirish panelini joylashtirish

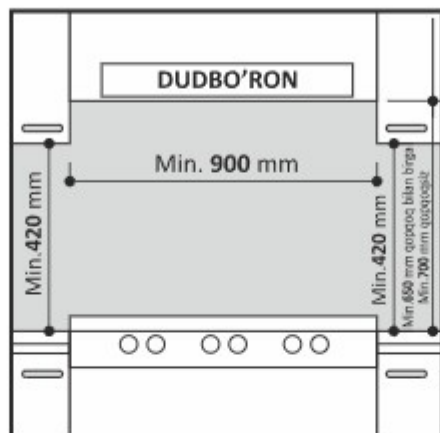
**!** **Muhim:** pishirish paneli faqat doimiy shamollatiladigan xonalarda o'rnatilishi va ishlatilishi mumkin va quyidagi talablarga rioya qilish kerak:

- Xona tashqarida tutun va yonuvchi mahsulotlarni chiqaradigan shamollatish tizimi bilan jihozlangan bo'lishi kerak (vityajka yoki elektr ventilyator);
- To'g'ri yonish uchun xonada havo ta'minoti bo'lishi kerak. Havo ta'minoti tashqaridan havo kanali orqali kirib borishi hisobiga amalga oshirilishi mumkin, uning ichki qismi kamida 100 sm<sup>2</sup> bo'lishi va tasodifan to'sib qo'yilmasligi shart;
- Pishirish panelining uzluksiz va uzoq muddat ishlashi uchun ventilyatsiya kuchaytirilgan bo'lishi kerak, bunga derazalarni ochish yoki havo qabul qilish tizimining quvvatini oshirish (agar mavjud bo'lsa) orqali erishish mumkin;
- Suyultirilgan gazli ballonlarni pishirish paneli sathidan pastga o'rnatish kerak. Suyultirilgan gaz balloni o'rnatilgan xonalar yaxshi shamollatilishi yoki ventilyatsiya qilinishi lozim. Bo'sh yoki qisman to'ldirilgan suyultirilgan gaz ballonlari yer sathidan (yerto'la, pastki qavatlar va hk) o'rnatilmasligi yoki saqlanishi mumkin emas. Suyultirilgan gazli ballonlarni issiqlik manbalari (pechlar, kaminlar, pechkalar va boshqalar) yaqinida saqlash tavsiya etilmaydi.

#### 4.2. Pishirish panelini o'rnatish

To'g'ri o'rnatish uchun quyidagi ehtiyot choralariga rioya qilish kerak:

- Pishirish paneli oshxonada, ovqatlanish xonasida yoki mehmonxonada joylashgan bo'lishi mumkin. Pishirish panelini o'rnatish uchun mo'ljallanmagan xonalarda (hammom, dush va boshqalar) foydalanish ta'qiqlanadi;
- Vityajka yonidagi devorga o'rnatilgan shkafklar pishirish panelidan kamida 420 mm balandlikda joylashgan bo'lishi kerak (5-rasm);



5-rasm

c) Agar pishirish panelini devor shkafi ostiga o'rnatish zarurati tug'lsa, ikkinchisi 5-rasmda ko'rsatilgandek ish stolidan kamida 700 mm balandlikda bo'lishi kerak.



a) 50x60sm panellar uchun



b) 50x90sm panellar uchun



c) 50x75sm panellar uchun

d) Pishirish panelini ish joyiga o'rnatish uchun qalinligi 20 dan 40 mm gacha bo'lgan mahkamlagichlar (ilgaklar, vintlar) ko'zda tutilgan (6-rasm).

20 mm balandlik uchun	30 mm balandlik uchun	40 mm balandlik uchun
Ilgak joylashuvi	Ilgak joylashuvi	Ilgak joylashuvi
Izoh: "qo'shimcha jihozlar" dagi ilgaklardan foydalaning.		
6-rams		

e) Agar pishirish paneli o'rnatma pechga o'rnatilmagan bo'lsa, uni izolyatsiya qilish uchun yog'och pishirish panelini kiritish kerak. Ushbu panel pishirish panelining pastki qismidan kamida 20 mm masofada bo'lishi kerak.

**!** **Muhim:** pishirish panelini o'rnatma pechga o'rnatayotganda, ikkinchisini ikkita yog'och taxta ustiga qo'yish kerak ("a" rasm) va shkaf devorlari orasiga qattiq tekislik o'rnatilganda ("b" rasm) hech bo'lmaganda orqa tomondan 45x560 mm bo'sh joy qoldirishni unutmang ("v" rasm).

«a» rasm	«b» rasm
<p>Pishirish panelini majburiy shamollatishsiz o'rnatma pechga o'rnatayotganda shkafning ichki qismini to'g'ri shamollatish uchun uning havo kirish va chiqish joylari mavjudligiga ishonch hosil qiling.</p>	
«v» rasm	

#### 4.3 Pishirish panelini gazga ulash

Pishirish panelini gaz ta'minoti tizimiga ulash yoki ish paytida gaz turini o'zgartirish faqat maishiy gaz oshxona anjomlarini o'rnatish va saqlash uchun litsenziyaga ega bo'lgan tashkilotning malakali mutaxassisi tomonidan amalga oshirilishi kerak.

⊘ Agar tarmoqdagi gazning turi va bosimi foydalanish qo'llanmasida va pishirish paneli qo'llanmasida ko'rsatilgan turiga va bosimiga mos kelmasa, pishirish panelini ishlatish Ta'qiqlanadi:

Keyingi demontaj qilish yoki texnik xizmat ko'rsatish qulay bo'lishi uchun ta'minotni pishirish panelidan ajratish uchun sifatli, sifat nazoratidan o'tgan gaz kranini o'rnatish muhimdir.

Pishirish panelini gaz tarmog'iga yoki suyultirilgan gaz balloniga ulang, amaldagi qoidalarga muvofiq va uni ishlatilgan gaz turiga moslashtirish mumkinligi aniqlangandan keyingina amalga oshirilishi kerak.

##### 4.3.1. Qattiq quvurlarga ulanish (mis yoki po'lat)

Gaz manbaiga ulanish pishirish panelining biron bir qismida kuchlanish nuqtalari yaratmaslik sharti bilan amalga oshirilishi kerak.

Pishirish panellari sozlanishi L shaklidagi ulagich/konnektor va gaz keladigan qistirma bilan jihozlangan, ulagichni olib tashlash va qistirmani almashtirish kerak. Pishirish paneliga gaz yetkazish ulagichi  $\frac{1}{2}$  rezbaga ega.

##### 4.3.2. Qayishqoq po'lat quvurga ulanish

Pishirish paneliga gaz yetkazib berish ulagichi - bu dumaloq gaz rezbasi uchun 1/2 rezbali ulagichdan iborat. Faqat amaldagi standartlarga mos keladigan quvurlar va qistirmalarni ishlatting. Qayishqoq quvurlarning maksimal uzunligi 2000 mm dan oshmasligi kerak. Ulanish vaqtida, qayishqoq metall quvur harakatlanuvchi qismlarga tegmasligi va ularni ezib qo'ymasligiga ishonch hosil qiling.

##### 4.3.3 Pishirish paneliga gaz ulanish joylarida oqishlar mavjudligini tekshiring

Pishirish panelini o'rnatgandan so'ng, tekshirish uchun sovunli suv yoki ko'pik yordamida barcha gaz ulanishlari yaxshilab yopilganligiga ishonch hosil qiling. Hech qachon alangani ishlatmang.

#### 4.4 Pishirish paneliga elektrli ulanish

Pishirish paneli ishlab chiqaruvchi zavodining pishirish paneli ostida joylashgan yorlig'ida ko'rsatilgan va o'zgaruvchan tok bilan ishlaydigan 3 qutbli quvvat shnuri bilan jihozlangan.

#### **Diqqat!**

Pishirish panelini elektr ta'minoti tizimiga ulash elektrni o'rnatish ishlariga ruxsat beruvchi mutaxassis tomonidan amalga oshirilishi kerak (shlepselli vilka bilan jihozlangan pishirish panellari bundan mustasno).

Agar pishirish paneli o'rnatma elektr yoki umumlashtirilgan/kombinatsiyalashgan pechning ustiga o'rnatilgan bo'lsa, elektr pishirish panellari va shkaf uchun faqatgina xavfsizlik nuqtai nazaridan emas, balki kelajakda ularni osongina yechib olishlari uchun bir biridan mustaqil bo'lishi kerak.

## 4.4.1 Pishirish panelining elektrga ulanishi

Quvvat shnurini to'g'ridan-to'g'ri elektr tarmog'iga standart vilka bilan ulang. Oxirgi holatda, mavjud xavfsizlik standartlariga muvofiq, pishirish paneli va tarmoq o'rtasida minimal ulanish oralig'i 3 mm bo'lgan bitta qutbli vyklyuchatel o'rnatilishi kerak (vyklyuchatel yerga mahkamlash simini uzib qo'ymasligi kerak). Quvvat shnurini uning harorati xona haroratidan 50° C dan oshmaydigan qilib yotqizilishi shart.

## 4.4.2 Ulanishdan oldin quyidagilarga ishonch hosil qiling:

- Avtomat va elektr tizimi pishirish panellari tomonidan talab qilinadigan yuklamaga bardosh bera oladi;
- Elektr ta'minoti tizimi qonun bilan belgilangan qoidalar va talablarga muvofiq samarali yerga mahkamlash bilan jihozlangan;
- Vilka yoki vyklyuchatel osongina olinadigan joyda.

**! Muhim:** Asosiy chiqishdagi simlar quyidagi rang kodiga muvofiq bo'yaladi:

Yashil va sariq – yerga mahkamlash;

Ko'k – nolga teng;

Jigarrang – fazali.

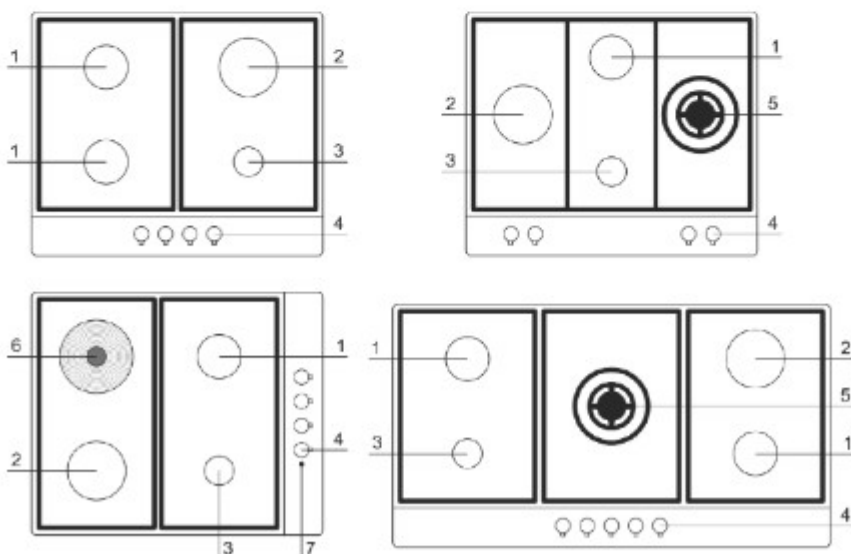
## 4.4.3 Elektr konforkasini birinchi marta yoqish

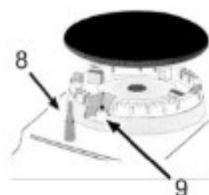
**! Diqqat!**

Elektr konforkalarni birinchi marta ishlatishdan oldin, pishirish paneli elektr konforkasini minimal quvvat bilan idish o'rnatmasdan 30 daqiqa davomida qizdirib olish kerak.

## 5. PISHIRISH PANELLARI TUZILISHI

### 5.1 Ish stoli konforkalari va boshqaruv paneli





- |                       |                          |  |
|-----------------------|--------------------------|--|
| 1 – O'rta gorelka     | 4 – Boshqaruv dastaklari | 7 – Elektr konforkaning ishlash indikatorini |
| 2 – Katta gorelkalar  | 5 – WOK gorelkasi        | 8 – Gaz-nazoratining saqlovshi moslamasi     |
| 3 – Kichik gorelkalar | 6 – Elektr konforka      | 9 – Elektr yoqish                            |

Ish stolidagi konforkalar joylashuvi boshqaruv panelida sxematik tarzda ko'rsatilgan. Shartli belgilar, tugmalarning ko'rinishi va konforkalar joylashuvi sizning modelingiz va jihozingizga qarab farq qilishi mumkin.

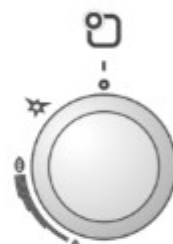
## 5.2. Boshqaruv panelidagi shartli belgilar



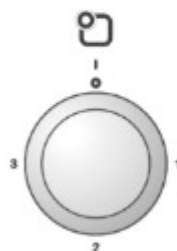
Pishirish panelidagi konforkalar joylashuvi



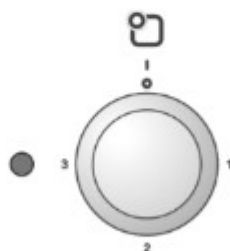
Gaz dastagidagi belgilar



Gaz konforkalarini boshqarish dastagi



Elektr konforkalarini boshqarish dastagi



Indikator



WOK-dastak  
Pastdagi holat – markaziy gorelka  
Tepadagi holat – ikkala gorelka

## ISH TARTIBI

Xonada gaz tarmog'i ishlamay qolsa yoki gaz hiddi sezilsa, quyidagilarni bajarish zarur: gaz ta'minotini to'xtatib qo'yish yoki gaz ballonini yopish; ochiq olovni o'chirish, gugurt yoqmaslik, chekmaslik; yoritish va elektr jihozlarini yoqish (o'chirish) mumkin emas; derazalarni ochib xonani yaxshilab shamollatish; darhol xizmat ko'rsatish markaziga yoki vakolatli gaz tarqatuvchiga xabar berish lozim.

### 6.1 Ish stolidagi konforkalarni sozlash

### 6.1.1. Gaz konforkali pishirish panellari uchun

Gaz gorelkasining kerakli holati, har bir nazorat qilish tugmachasi yonida ko'rsatilgan. Gorelkalar hajmi va kuchi bilan farq qiladi. Ishlatiladigan idish diametriga eng mos keladiganini tanlang. Gorelkani quyidagi sozlamalardan biri yordamida tegishli boshqaruv tugmasi yordamida sozlash mumkin:

- Gorelka o'chirilgan



Katta alanga



Kichik alanga

⊘ Pishirish shkafidagi gorelkalarni boshqarish tugmachasini "o'chirilgan" va "maksimal alanga" holatlari o'rtasida o'rnatish TA'QIQLANADI, chunki bu yerda alanga beqaror va o'chib ketishi mumkin.

⚠ **DIQQAT!** Gaz gorelkasi alangasini tarqatuvchilar/bo'luvchilar va qopqoqlari aniq o'z joylarida bo'lishi kerak.

Kastrylul va tovalarni doimo konforka markaziga qo'ying, shu tariqa, alanga issiqligi optimal ravishda kastrylul yoki tova tubuni qizdiradi, kastrylul dastagi yoki dastasiga zarar yetmaydi.

#### 6.1.1.1 Elektr yoqish tizimisiz pishirish paneli

Konforkani yoqish uchun, taom pishirishga mo'ljallangan oshxona gaz uskunalari uchun gugurt yoki maxsus yondirgichdan foydalaning. Kran tutqichini soat yo'nalishiga qarshi "maksimal alanga" holatiga bosing va burang.

#### 6.1.1.2 Tutqichli o'rnatma elektr yoqish tizimiga ega pishirish paneli

Ish stolidagi konforkalarni yoqish paytida kran dastagini soat yo'nalishiga qarshi tomonga burab, "maksimal alanga" holatiga o'tkazing (bu holda uchqun barcha razryadnik va konforkalar orasiga chiqadi). Gaz yetib keladigan gorelka ishga tushadi.

⊘ Yechilgan alangan bo'luvchilari bo'lgan elektr yoqishli kran dastagini bosish TA'QIQLANADI – bu elektr yoqish tizimining ishdan chiqishiga olib kelishi mumkin.

Elektr energiyasi o'chirilganda, konforkani gugurt yordamida yoqish mumkin.

#### 6.1.1.3 Gaz-nazorat saqlovchi tizimiga ega pishirish paneli

Gazni yoqilgandan so'ng, xavfsizlik moslamasini faollashtirish uchun kran tutqichini 3-8 soniya bosib ushlab turing. Elektrni yoqish moslamasi 15 soniyagacha ishga tushadi. Agar 15 soniyadan keyin gorelka yonmasa, 1 daqiqa kutib turing va keyin qayta urinib ko'ring.

#### 6.1.2 Elektr konforkali pishirish panellari uchun

##### 6.1.2.1 Elektr konforkalarini isitish harorati pog'onali pereklyuchatellar bilan tartibga solinadi.

Elektr konforkasini yoqish uchun pereklyuchatel tugmachasini "O" holatidan tanlangan rejim bo'linmasiga qo'ying, shunda elektr konforkasining ko'rsatkichi yonib turishi kerak. Pereklyuchatellarning tuzilishi elektr konforkalarni soat strelkasi yo'nalishi bo'ylab va unga teskari yoqish imkonini beradi.

##### 6.1.2.2 Energiyani tejash uchun pishirish tugashidan 10-15 daqiqa oldin elektr konforkasini o'chirib qo'yish mumkin to'plangan issiqlik pishirishni yakunlash uchun yetarli bo'ladi.

**⚠️ DIQQAT!** Hech qachon elektr konforkasini unga o'rnatilgan idish-tovoqsiz yoqmang, faqat birinchi ishlatishdan tashqari, aks holda bu elektr konforkasining nosoz holatga olib kelishi mumkin.

6.1.2.3 Elektr konforkasining to'g'ri ishlashi uchun, idish elektr konforkasi yuzasiga yaxshi yopishgan tekis taglikka ega bo'lishi kerak. Idishning diametri elektr konforka diametriga teng yoki undan kattaroq bo'lishi kerak. **NOTO'G'RI**



6.1.2.4 Elektr konforkalar yuzasi va idish-tovoqlarning pastki qismi toza bo'lishi kerak, yopishgan ifloslik issiqlik uzatilishi sezilarli darajada kamaytiradi, shuningdek, elektr konforka yuzasi buzilishi yoki yoqimsiz hid paydo bo'lishi mumkin.

6.1.2.5 Pishirish paytida idishlarni qopqoq bilan yoping va ularni ochishingiz yoki olib tashlashingiz shart bo'lmagan tartibni tanlang.

**⚠️!** Elektr konforkalarning keskin sovishiga **YO'L QO'YMANG**. Ularga to'kilgan sovuq suyuqlikdan elektr konforkalar ishlamay qolishi mumkin.

6.2 Gorelkalardan foydalanish bo'yicha amaliy maslahatlar


Eng yaxshi ishlash uchun quyidagi umumiy ko'rsatmalarga amal qiling:

- Har bir gorelka uchun mos idishlardan foydalaning (jadvalga qarang), shunda alanga kastryul yoki tovaning chetiga yetib bormaydi;
- Har doim tagi tekis idishdan foydalaning va qopqoqni yopiq holda tuting;
- Ichidagi qaynaganda, dastakni "Past alanga" ga burang.

Gorelka	Ø Idish diametric (cm)
Kichik gorelka	10~14
O'rta gorelka	16~20
Katta gorelka	22~24
Uch halqali WOK-gorelka	24~26

## ■ PARVARISH VA TOZALASH

Pishirish panelining ishlash muddatini uzaytirish uchun uni doimo toza saqlashingiz kerak, shuning uchun quyidagi bandlarni o'qib chiqing:

 **DIQQAT!** Xizmat ko'rsatishni boshlashdan oldin, pishirish panelini elektr manбайдan uzing, gaz ta'minotini o'chiring.

7.1 Tozalashdan oldin har doim jihozni sovitib qo'ying. Pishirish panelidan issiq idishlarni yoki idishlarni olib qo'yish uchun doimo tutqichlardan foydalaning.

7.2 Pishirish panelining sirtlari yumshoq oshxona shimgich gubkasida iliq suv bilan idish yuvish suyuqligi bilan yuvilishi va mato bo'lagi bilan artilishi kerak. Ma'lumot belgilari tushirilgan boshqaruv panelini tozalashda alohida ehtiyotkor bo'ling.

7.3 Pishirish panelining yuzalariga doimiy ravishda zarar yetkazadigan va dog'larni olib tashlaydigan metall gubkalar, qattiq tozalash vositalari, abraziv kukunlar yoki boshqa agressiv moddalardan foydalanmang.

7.4 Gaz konforkalarni tozalash yoki ish stolini yuvish uchun alanga bo'luvchilarini olib tashlash yanada qulayroq.

7.5 Stol va keramika ushlagichlarini tozalashda ehtiyot bo'ling. Elektr yoqishning kir va nam ushlagichlari ishlamay qolishi mumkin.

7.6 Tozalash uchun yuqori bosimli tozalagichlardan yoki bug'-oqisimli tozalagichlardan foydalanmang. Pishirish paneli bug' bilan tozalashga mo'ljallanmagan.

7.7 Pishirish panelining qismlarini idish yuvish mashinasida yuvish ta'qiqlanadi.

7.8 Vaqti-vaqti bilan (kamida olti oyda bir marta) quvvat shnuri va egiluvchan gaz shlangini tekshirib turing. Yoriq, erish izlari, material qotmasi shaklidagi nuqsonlarga yo'l qo'yilmaydi.

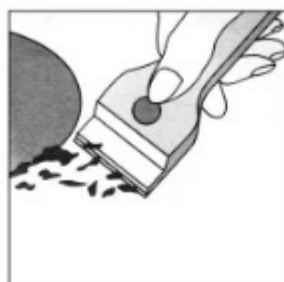
7.9 Gorelkalarning ajratib olinadigan qismlari, odatda, iliq suv va sovun bilan yuvilishi kerak, bu yerda har qanday pishirilgan taom qoldiqlarini olib tashlang.

7.10 Shishali pishirish panelini ishlatgandan so'ng, changni yoki oziq-ovqat qoldiqlarini tozalash uchun sirtini nam mato bilan tozalash kerak. Shisha yuzani muntazam ravishda iliq suv va yumshoq yuvish vositasi bilan tozalash kerak.

Ovqat yoki yog 'qoldiqlarini tozalovchi qirg'ich bilan olib tashlang. Tozalash qirg'ichi yetkazib berish majmuasiga kiritilmagan (1-rasm).

Pishirish yuzasi iliq bo'lsa, uni mos tozalash vositasi va qog'oz sochiqlar bilan tozalang, so'ng nam mato bilan artib tashlang va sirtini quring. Alyuminiy folga, plastmassa, sintetik materialdan yasalgan predmetlar, shakar yoki sirtida eritilgan shakar miqdori yuqori bo'lgan mahsulotlar kabi materiallar zudlik bilan olib tashlanishi kerak.

Abraziv gubkalar yoki tozalovchi vositalardan foydalanmang, chunki ular purkagich va dog' yo'qotgich kabi kimyoviy ta'sir ko'rsatadigan agressiv tozalash vositalariga tegishli (2-rasm);



1-rasm



2-rasm

7.11 Pishirish panelining panjarasini tozalaganda, uni iliq holatda tozalash tavsiya etiladi. Panjaralarni rakovina ichida tozalashdan oldin, avval ovqat yoki yog 'qoldiqlarini panjaradan olib tashlang va Panjara soviganidan keyin suv bilan yuvib tashlang

7.12. Gaz kranlarini moylash

**⚠ Diqqat!** Vaqt o'tishi bilan gaz kranlari tiqilib qolishi va ularni yoqish / o'chirish (burish) qiyinlashib qolishi mumkin. Bunday holda, ichki kran mexanizmini tozalash va moylash kerak. Ushbu protsedurani faqat vakolatli xizmat ko'rsatuvchi mutaxassis amalga oshirishi kerak.

## ■ EHTIMOLIY NOSOZLIKLAR VA ULARNI BARTARAF ETISH USULLARI

Agar pishirish panelingiz to'satdan ishlamay qolsa yoki keragicha ishlamayotgan bo'lsa, mijozlarga xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qilishdan oldin quyidagi bandlarni tekshiring. Avvalo, tekshiring va gaz va elektr energiyasida uzilishlar yo'qligiga ishonch hosil qiling.

No	Nima bo'ldi	Sababi	Bartaraf etish usuli
1	Konforka yonmaydi yoki kuchsiz yonadi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• gaz bosimi juda past;</li> <li>• alanga bo'luvchi notekis joylashgan;</li> <li>• gorelka chashkasi forsunkasi (jikler) tiqilib qolgan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• gaz ta'minoti xizmatiga murojaat qiling;</li> <li>• gorelka chashkasidagi bo'luvchini to'g'rilang;</li> <li>• mayin sim yoki nina bilan forsunkadagi tirqishni tozalang.</li> </ul>
2	Konforka kuch bilan yonmoqda (shovqin bilan) va alanga otilib chiqmoqda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• tarmoqdagi ortiqcha bosim</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• gaz ta'minoti xizmatiga murojaat qiling;</li> <li>• yonish barqarorlanguncha tugmani (konforkani boshqarish) gaz ta'minotini kamaytiring.</li> </ul>
3	Qizdirishda kran dastagi qotgan	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kran moyi kamaygan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• *krandagi moyini almashtiring.</li> </ul>
4	Barcha elektr qurilmalar ishlamaydi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pishirish paneli tarmoqqa ulanmagan;</li> <li>• Quvvat shnuri shikastlangan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pishirish panelini ulang;</li> <li>• * Quvvat shnurini almashtiring</li> </ul>
5	Elektr yoqish ishlamaydi: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uchqun yo'q;</li> <li>• Uchqun bor, ammo alanga yo'q.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• razryadnik oralig'idagi simlar shikastlangan (yoqish shamchasi);</li> <li>• razryadnik korpusi buzilgan;</li> <li>• razryadnikni qattiq ifloslangan yoki suv bosgan;</li> <li>• tarmoqdagi gaz bosimi juda yuqori.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• *razryadnikni almashtiring;</li> <li>• * razryadnikni almashtiring;</li> <li>• Razryadnikni tozalang va quritng;</li> <li>• Past gaz ta'minoti holida yoqing.</li> </ul>
6	Dastakni qo'yvorganda alanga o'chadi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• olovni kuzatuvchi qurilma qizib ketishga ulgurmagani;</li> <li>• gorelka yoqilganda dastak yetarli darajada bosilmagan;</li> <li>• gazni boshqarish boshchasi ifloslangan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• alanga yoqilgandan so'ng, tutqichni yana 2-3 soniya ushlab turishingiz kerak;</li> <li>• gaz nazorat uchini nam mato bilan muloyimlik bilan artib oling.</li> </ul>
7	Idish panjarada barqaror emas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• panjara yoki idishlar foydalanish paytida egilgan;</li> <li>• idish panjaraning markazida emas;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• panjara tekisligini tekshirib ko'ring va uning pishirish paneli ustida joylashganligiga ishonch hosil qiling;</li> <li>• tekis tubli boshqa idishni qo'ying, agar ular bir tekis tursa, demak panjarani almashtirish kerak;</li> <li>• idishlarni pechning o'rtasiga qo'ying.</li> </ul>

\* - ishlar servis xizmati tomonidan bajariladi.

Agar yuqoridagi usullarni tekshirib va bajargandan so'ng muammolar davom etsa, iltimos, xizmat ko'rsatish markaziga qo'ng'iroq qiling va ularni qadoqlash yorlig'ida ko'rsatilgan pishirish panelining seriya raqami va modeli bilan birga xabar qiling.


Ta'minlovchigiz tomonidan vakolatlanmagan texnik xodimlarni hech qachon chaqirmang va ishlab chiqaruvchining ehtiyot qismlarini ishlatishdan bosh tortmang.

## ■ SAQLASH SHARTLARI

Pishirish panellari mo'tadil va sovuq iqlimi bo'lgan joylarda va sun'iy ravishda boshqariladigan iqlim sharoitiga ega xonalarda, masalan, yopiq isitiladigan yoki sovutilgan va ventilyatsiya qilingan xonalarda (to'g'ridan-to'g'ri quyosh nurlari, atmosfera cho'kindilari, shamol, qum va tashqi havoning changiga ta'sir qilmasdan, quyoshning tarqalgan nurlanishi yoki namlik kondensatsiyasi ta'sirining yo'qligi yoki sezilarli darajada kamaytirilgan holda) foydalanishga mo'ljallangan.

## ■ UTILIZATSIYA

10.1 Pishirish panelini qadoqlash uchun ishlatiladigan materiallar to'liq qayta ishlanishi va yig'ish joylariga yetib kelgan taqdirda qayta ishlatilishi mumkin.

 **DIQQAT!** Bolalarni qadoqlash materiallari bilan o'ynashiga yo'l qo'ymang, chunki karton qutiga berkitilgan yoki qadoqlash plyonkasiga o'ralgan holda bo'g'ilib qolish xavfi mavjud.

10.2. Utilizatsiya qilinishi kerak bo'lgan pishirish paneli quvvat shnurini uzish orqali yaroqsiz holga keltirilishi va amaldagi qonunchilikka muvofiq utilizatsiya qilinishi kerak.





**■ СОДЕРЖАНИЕ**

1. Требования безопасности	23
2. Общие указания	24
3. Технические характеристики	25
4. Установка и подключение	25
5. Устройство варочных панелей	30
6. Порядок работы	31
7. Уход и очистка	34
8. Возможные неисправности и методы их устранения	35
9. Условия хранения	37
10. Утилизация	37
11. Гарантийные обязательства	40

## ■ УВАЖАЕМЫЕ ПОКУПАТЕЛИ!











Специалисты компании «ARTEL» неустанно работают над совершенствованием продукции, улучшением их характеристик, дизайна и безопасности, поэтому рисунки и обозначения в руководстве могут несколько отличаться от Вашей модели. Право вносить изменения без предварительного уведомления Компания «ARTEL» оставляет за собой.

Благодарим Вас за покупку и надеемся, что Вы сможете убедиться в качестве и надёжности нашей продукции.

При покупке убедительно просим Вас внимательно изучить руководство по эксплуатации и проверить правильность заполнения гарантийного талона. При этом серийный номер и наименование модели варочной панели должны быть идентичны записи в гарантийном талоне. Не допускается внесения в талон каких-либо изменений, исправлений. В случае неправильного или неполного заполнения гарантийного талона немедленно обратитесь к продавцу.

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

-  Предостережение! Предупреждение о возможных увечьях и повреждениях.
-  Внимание!
-  Запрещено!
-  Не разбирать!
-  Не прикасаться!
-  Строго следовать инструкции
-  Отключить от электрической розетки
-  Заземление



### ВНИМАНИЕ!

Перед началом пользования варочной панели внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и обратите особое внимание на пункты, обозначенные специальными символами.

Храните руководство по эксплуатации в доступном и надёжном месте, оно может пригодиться Вам во время эксплуатации варочной панели.

## ■ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Покупатель обязуется обеспечить указанные в настоящем руководстве и на заводской маркировке варочной панели параметры давления газа в сети и напряжения электрической сети. При повышенных параметрах электрической сети, либо не стабильном электроснабжении необходимо установить стабилизатор напряжения электроэнергии. Если в случае несоблюдения или необеспечения необходимых параметров сетей, которые в свою очередь повлекли за собой выход из строя продукта, гарантийные обязательства на этот продукт снимаются.




### **ВНИМАНИЕ!**

1.2 Подключение варочной панели должен производить только квалифицированный специалист.


Приобретенная Вами варочная панель требует специальной установки и подключения к системе газоснабжения и электроснабжения. Повреждения из-за неправильного подключения приводят к снятию гарантийных обязательств.

1.3 Модели варочных поверхностей, имеющие электрооборудование выполнены по I классу защиты от поражения электрическим током и должны подключаться к розетке с заземлением.


1.4 Варочная панель предназначена только для бытового использования. Используйте варочную панель только для приготовления пищи.

 Запрещено использовать варочную панель для других целей, например, для обогрева.

1.5 Варочная панель не предназначена для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании варочной панели лицом, ответственным за их безопасность.


 1.6 Не прикасайтесь к горячим конфоркам варочной панели. Не позволяйте детям подходить к работающей варочной панели. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с варочной панелью.


1.7 Во избежание короткого замыкания не заземляйте соединительные провода, находящиеся рядом с электроприбором и не прокладывайте их через нагревающиеся места. Изоляция кабеля может расплавиться.

 1.8 Запрещается пользоваться варочной панелью имеющей повреждения (сколы, трещины, деформации) конфорок.


1.9 Горячее растительное масло или жир легко воспламеняются. Не оставляйте горячее растительное масло или жир без присмотра. Никогда не тушите огонь водой! Выключите конфорку. Пламя можно погасить крышкой, плотным покрывалом или подобными предметами.

1.10 Не храните легковоспламеняющиеся предметы (горючие вещества, аэрозоли, бумагу, тряпки) рядом с варочной панелью.

 1.11 При неквалифицированном ремонте варочная панель может стать источником опасности. Поэтому ремонт должен производиться только специалистом сервисной службы, прошедшим специальное обучение. Если варочная панель неисправна, выньте вилку из розетки или выключите автомат, перекройте подачу газа. Вызовите специалиста сервисной службы.

 1.12 Перед началом обслуживания обязательно отключите варочную панель от электросети.

Извлекать вилку шнура питания из розетки можно только после выключения всех нагревательных элементов варочной панели.

 1.13 Запрещено включать газовую (электрическую) конфорку, если на ней не установлена посуда. Прибор и расположенная над ним вытяжка могут быть повреждены или воспламениться. Включайте газовую (электрическую) конфорку только при установленной посуде. Никогда не устанавливайте на конфорку пустую посуду.

## ■ ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

2.1 Настоящее руководство по эксплуатации распространяется на варочные панели моделей семейств: Classico, Moderno, Premio, Retro.


2.2 Варочная панель представляет собой технически сложный прибор бытового назначения. При бережном и внимательном отношении она будет надежно служить Вам долгие годы.

2.3 В ходе эксплуатации не допускайте механических повреждений, попадания внутрь горелок посторонних предметов, жидкостей, насекомых, грызунов и т.п.

2.4 В течение всего срока службы следите за сохранностью маркировочной наклейки с обозначением наименования модели и серийного номера варочной панели.

2.5 Использование варочной панели приводит к повышению температуры и влажности в помещении. При эксплуатации варочной панели следует обратить особое внимание на достаточную вентиляцию помещения: не закрывать естественные вентиляционные отверстия или использовать специальные вентиляционные устройства (например, вытяжку над варочной панелью). При интенсивном и длительном использовании варочной панели может потребоваться дополнительная вентиляция, в этом случае необходимо открыть окно или включить специальное вентиляционное устройство на более высокую мощность.

2.6 Общий кран подачи газа должен находиться на видном, легкодоступном месте. Если варочная панель не используется, то общий кран подачи газа должен быть закрыт.

 2.7 Всегда держите баллоны со сжиженным газом вертикально. В противном случае сжиженный пропан-бутан может попасть внутрь варочной панели, что может привести к возгоранию и повреждению варочной панели.

2.8 Принадлежности варочной панели (рассекатели, крышки рассекателя, решетки рабочего стола и т.п.) могут поцарапать поверхность варочной панели. Всегда устанавливайте принадлежности аккуратно до упора.

2.9 Не кладите горячие предметы рядом с ручками управления варочной панелью. Это может повредить панель управления или ручки.

2.10 Не нагружайте решетки рабочего стола массой более пяти килограммов.

## ■ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

№	Технические характеристики	Показатели
1	Номинальное давление природного газа (G20)	20 мБар
2	Номинальное давление сжиженного (пропан-бутан) газа (G30)	30 мБар
3	Номинальное напряжение электросети	220-230 В
4	Номинальная частота тока	50 Гц
5	Конфорка рабочего стола WOK с тройным кольцом	3,3 кВт
6	Конфорка рабочего стола газовая большая	2,4 кВт
7	Конфорка рабочего стола газовая средняя	2,0 кВт
8	Конфорка рабочего стола газовая малая	1,0 кВт
9	Конфорка рабочего стола электрическая большая (D-180мм)	2,0 кВт
10	Конфорка рабочего стола электрическая малая (D-150мм)	1,5 кВт

 **ВНИМАНИЕ!** Использование варочной панели без редуктора лишает гарантийные обязательства со стороны завода изготовителя.

## ■ УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Следующие ниже инструкции предназначены для квалифицированного установщика.

**!** **Важно:** не подключайте газ или электричество до того, пока полностью не установите варочную панель.

### 4.1 Расположение варочной панели

**!** **Важно:** варочную панель можно устанавливать и использовать только в постоянно вентилируемых помещениях и соблюдать следующие требования:

a) Помещение должно быть оборудовано системой вентиляции, которая выводит дым и продукты сгорания наружу (вытяжка или электровентилятор);

b) В помещении должен быть обеспечен приток воздуха для правильного горения. Подача воздуха может осуществляться за счет притока снаружи через воздуховод, его внутреннее сечение должно составлять не менее 100см<sup>2</sup> и не должно быть случайно заблокировано;

c) Интенсивная и продолжительная работа варочной панели требует усиленной вентиляции, достичь которую можно открыв окна или увеличив мощность системы забора воздуха (при наличии);

d) Баллоны со сжиженным газом необходимо устанавливать ниже уровня варочной панели. Помещения, в которых устанавливается баллон с сжиженным газом должны быть хорошо вентилируемые или проветриваемые. Пустые или частично заполненные баллоны для сжиженного газа не должны устанавливаться или храниться ниже уровня земли (подвалы, подполы и т.п.). Не рекомендуется хранить баллоны с сжиженным

газом рядом с источниками тепла (духовки, камины, печи и т.п.).

## 4.2 Установка варочной панели

Для правильной установки необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

- а) Варочная панель может располагаться на кухне, в столовой или в гостиной. Запрещается использование в помещениях, не предназначенных для установки варочной панели ванной шевой и т.
- б) Настенные шкафы рядом с вытяжкой должны быть расположены на высоте не менее 420 мм от варочной панели (Рис. 5);



Рис. 5

- в) Если есть необходимость установки варочной панели под навесным шкафом, то последний должен находиться на высоте не менее 700 мм от столешницы, как показано на рис.5.



а) для панелей 50x60см



б) для панелей 50x90см



в) для панелей 50x75см

d) Для установки варочной панели в столешницу предусмотрены крепежные детали (крючки, винты) толщиной от 20 до 40мм (Рис. 6).

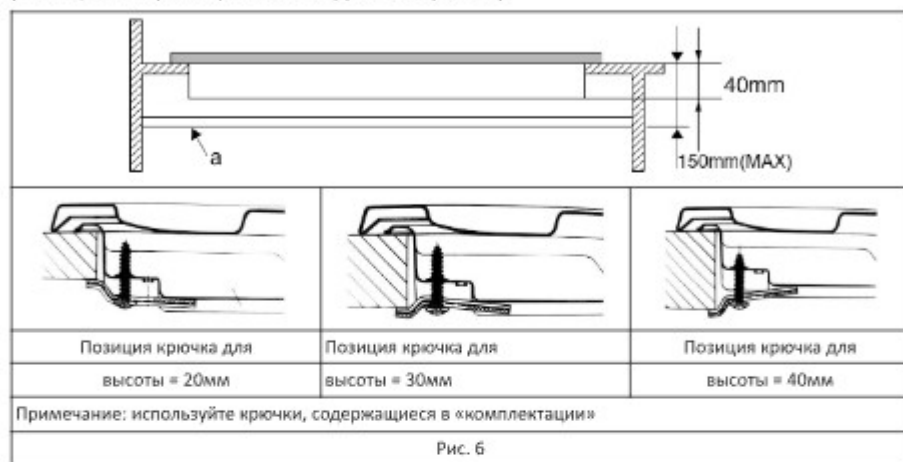


Рис. 6

e) В случае, если варочная панель не устанавливается на встроенную духовку, для ее изоляции необходимо вставить деревянную панель. Эта панель должна располагаться на расстоянии не менее 20мм от дна варочной панели.

**!** **Важно:** при установке варочной панели на встраиваемую духовку, последнюю следует ставить на две деревянные планки (рис. «а»), а в случае установки цельной плоскости между стенками шкафа (рис. «б») не забудьте оставить пространство размером 45x560 мм как минимум с задней стороны (рис. «в»).



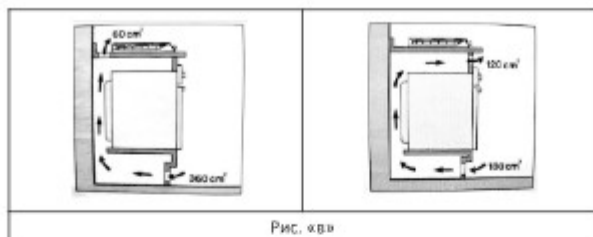


Рис. 4.3.1

#### 4.3 Подключение газа к варочной панели

Подключение варочной панели к системе газоснабжения или изменение типа газа в процессе эксплуатации должен проводить только квалифицированный специалист организации, имеющей лицензию на право установки и обслуживания бытовых газовых кухонных приборов.

**⊘ Запрещается:** пользоваться варочной панелью, если тип и давление газа в сети не соответствует типу и давлению, указанному в руководстве по эксплуатации и на маркировке варочной панели.

Важно установить качественный, прошедший контроль качества газовый кран, чтобы изолировать подачу от варочной панели для удобства любого последующего демонтажа или обслуживания.

Подключите варочную панель к газовой сети или к сжиженному газу, это должно быть выполнено в соответствии с действующими предписаниями и только после того, как будет установлено, что она может быть адаптирована к типу используемого газа.

##### 4.3.1 Подключение к негибкой трубке (медь или сталь)

Подключение к источнику газа должно выполняться таким образом, чтобы не создавать точек напряжения в любой части варочной панели.

Варочная панель оснащена регулируемым L-образным соединителем и прокладкой для подачи газа. Разъем необходимо демонтировать, а прокладку заменить. Соединитель подачи газа на варочную панель имеет резьбу 1/2".

##### 4.3.2 Присоединение к гибкой стальной трубе

Соединитель подачи газа к варочной панели представляет собой резьбовой соединитель 1/2" для круглой газовой трубы. Используйте только трубы и уплотнительные прокладки, соответствующие действующим стандартам. Максимальная длина гибких трубок не должна превышать 2000 мм. соединение выполнено, убедитесь, что гибкая металлическая трубка не касается движущихся частей и не раздавлена.

##### 4.3.3 Проверить утечку в местах соединения газа к варочной панели

После установки варочной панели убедитесь, что все газовые соединения надежно герметизированы, используя мыльную воду или пену для проверки. Никогда не используйте пламя.

#### 4.4 Электрическое подключение варочной панели

Варочная панель оснащена трехполюсным шнуром питания, рассчитанным на работу с переменным током, в соответствии с указаниями на заводской маркировке, расположенной под варочной панелью.

 **Внимание!**

Подключение варочной панели к системе электроснабжения должен проводить специалист, имеющий разрешительные документы на проведение электромонтажных работ (исключение составляют варочные панели, оснащенные штепсельной вилкой).


В случае установки варочной панели над встраиваемой электрической или комбинированной духовкой, электрические соединения для варочной панели и духового шкафа должны быть независимыми, не только в целях безопасности, но и для того, чтобы их было удобно снимать в будущем.

#### 4.4.1 Электрическое подключение варочной панели

Подключите шнур питания со стандартной вилкой непосредственно к электрической сети. В последнем случае между варочной панелью и сетью должен быть установлен однополюсный выключатель с минимальным зазором между контактами 3мм в соответствии с действующими нормами безопасности (заземляющий провод не должен прерываться выключателем). Шнур питания должен быть проложен так, чтобы его температура не превышала комнатную температуру более чем на 50°C.

#### 4.4.2 Перед подключением убедитесь, что:

- Автомат и электрическая система выдерживают нагрузку, требуемую варочной панелью;
- Система электроснабжения оборудована эффективным заземлением в соответствии с нормами и правилами, установленными законом;
- Вилка или выключатель легко доступны.


 **Важно:** провода в главном выводе окрашены в соответствии со следующим цветовым кодом:

Зеленый с желтым – заземление;

Синий – нулевой;

Коричневый – фазный.

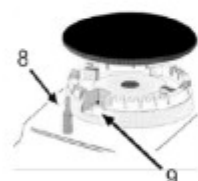
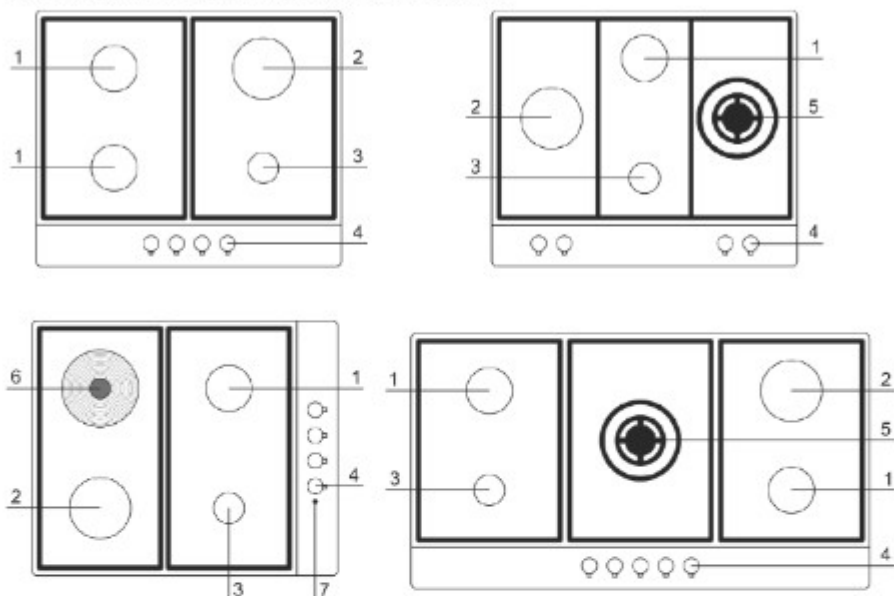
#### 4 4 3 Первое включение электрической конфорки

 **Внимание!**

Перед первым использованием электрических конфорок необходимо в течение 30 минут прогреть электроконфорки варочной панели без установки посуды на минимальной мощности.

## ■ УСТРОЙСТВО ВАРОЧНЫХ ПАНЕЛЕЙ

### 5.1 Конфорки рабочего стола и панель управления



- 1 – Средние горелки
- 2 – Большие горелки
- 3 – Маленькие горелки
- 4 – Ручки управления
- 5 – WOK горелка
- 6 – Электроконфорка
- 7 – Индикатор работы электроконфорки
- 8 – Предохранительное устройство газ-контроля
- 9 – Электроподжиг

Положение конфорок на рабочем столе схематично изображено на панели управления. Условные обозначения внешний вид ручек и положение конфорок могут изменяться в зависимости от Вашей модели и комплектации.

### 5.2 Условные обозначения на панели управления



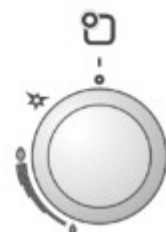
Положение конфорок на варочной панели

★ Электроподжиг

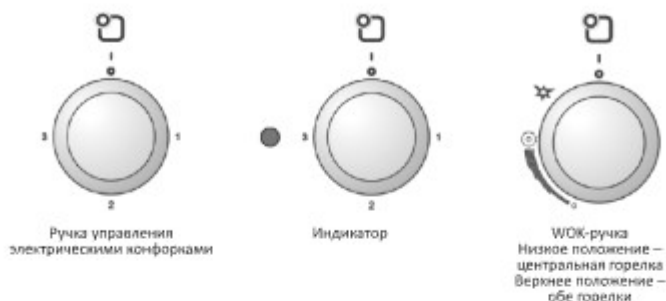
● Большое пламя

● Малое пламя

Обозначения на газовой ручке



Ручка управления газовыми конфорками



## ■ ПОРЯДОК РАБОТЫ

В случае возникновения неисправностей газовой сети или в помещении чувствуется запах газа необходимо: закрыть подвод газа или перекрыть газовый баллон; погасить открытый огонь, не зажигать спички, не курить; нельзя включать (выключать) освещение и электроприборы; хорошо проветрить помещение открыв окна; немедленно известить об этом сервисный центр или уполномоченного дистрибьютора газа.

6.1 Настройка конфорок рабочего стола.

6.1.1 Для варочных панелей с газовыми конфорками

Положение необходимой газовой горелки указано рядом с каждой ручкой управления. Горелки отличаются по размеру и мощности. Выберите наиболее подходящий для диаметра используемой посуды.

Горелку можно регулировать с помощью соответствующей ручки управления с помощью одной из следующих настроек:

- Горелка выключена

● Большое пламя

★ ● Маленькое пламя

**⊘ ЗАПРЕЩЕНО** устанавливать ручку управления горелками духового шкафа между положениями «выключено» и «максимальное пламя», пламя в котором нестабильно и может погаснуть.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Рассекатель пламени газовой горелки и крышка должны находиться точно на своих местах.

Всегда ставьте кастрюли и сковороды по центру конфорки, таким образом тепло от пламени оптимально нагреет дно кастрюли или сковороды, рукоятка или ручки кастрюли не повредятся.

6.1.1.1 Варочная панель без системы электроподжига.

Чтобы зажечь конфорку, используйте спички или специальные зажигалки для кухонных газовых приборов для приготовления пищи. Нажмите и поверните ручку крана против часовой стрелки в положение «максимальное пламя».

#### 6.1.1.2 Варочная панель со встроенным электророзжигом на ручках.

При зажигании конфорок рабочего стола нажмите и поверните ручку крана против часовой стрелки в положение «максимальное пламя» (при этом между всеми разрядниками и конфорками проскакивает искра). Розжигается горелка, на которую подается газ.

**⊘ ЗАПРЕЩАЕТСЯ** нажимать ручку крана с электророзжигом при снятых рассекателях пламени - это может привести к выходу из строя системы электророзжига.

При отключении электроэнергии можно зажечь конфорку с помощью спичек.

#### 6.1.1.3 Варочная панель с предохранительной системой газ-контроля

После розжигания газа, ручку крана удерживайте в нажатом состоянии в течение 3-8 секунд для срабатывания предохранительного устройства. Устройство электророзжига не должно быть активизировано более 15 секунд. Если по истечении 15 секунд горелка не зажглась, подождите 1 минуту, затем повторите попытку.

#### 6.1.2 Для варочных панелей с электрическими конфорками.

6.1.2.1 Температура нагрева электроконфорок регулируется ступенчатыми переключателями. Для включения электроконфорки ручку переключателя из положения «0» установите на деление выбранного режима, при этом должен загореться индикатор работы электроконфорок. Конструкция переключателей позволяет включать электроконфорку как по часовой стрелке, так и против.

6.1.2.2 В целях экономии электроэнергии за 10-15 минут до окончания приготовления электроконфорку можно выключить, набранного тепла хватит для завершения приготовления.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Никогда не включайте электроконфорку без установленной на ней посуды, за исключением первого использования – в противном случае это может привести к неисправности электроконфорки.

6.1.2.3 Для правильной работы электроконфорки посуда должна иметь плоское дно, хорошо прилегающее к поверхности электроконфорки. Диаметр посуды должен равняться или быть немного больше диаметра электроконфорки.



6.1.2.4 Поверхность электроконфорок и днище посуды должны быть чистыми, прилипшая грязь значительно снижает теплоотдачу, а также может испортить поверхность электроконфорки или стать причиной неприятных запахов.

6.1.2.5 Во время приготовления накрывайте посуду крышками и выбирайте такой режим, чтобы не приходилось их приоткрывать или снимать.

**!** НЕ ДОПУСКАЙТЕ резкого охлаждения электроконфорок. От пролитой на них холодной жидкости, электроконфорки могут выйти из строя.

## 6.2 Практические советы по использованию горелок

Для достижения наилучшей производительности следуйте этим общим рекомендациям:

- Используйте соответствующую посуду для каждой горелки (см. таблицу), чтобы пламя не достигало края кастрюли или сковороды;
- Всегда используйте посуду с плоским дном и держите крышку закрытой;
- Когда содержимое закипит, поверните ручку на "Маленькое пламя".

Горелка	Ø Диаметр посуды (см)
Маленькая горелка	10~14
Средняя горелка	16~20
Большая горелка	22~24
WOK-горелка с тройным кольцом	24~26

## ■ УХОД И ОЧИСТКА

Чтобы продлить срок службы варочной панели, необходимо всегда поддерживать её в чистоте, поэтому просим вас ознакомиться со следующими пунктами:

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Перед началом обслуживания отключите варочную панель от электросети, перекройте подачу газа.

7.1 Перед очисткой всегда давайте прибору остыть. Чтобы убрать горячую посуду или принадлежности с варочной панели всегда используйте прихватки.

7.2 Поверхности варочной панели следует мыть мягкой кухонной губкой, теплой водой с моющим средством для посуды и протирать тканью. Особую деликатность проявите при чистке панели управления, на которую нанесены информационные знаки.

7.3 Не используйте металлические губки, едкие чистящие средства, абразивные порошки и другие агрессивные компоненты, которые могут необратимо повредить поверхности варочной панели и удалить рисунки.

7.4 Чтобы почистить газовые конфорки или помыть рабочий стол, рассекатели пламени удобнее снять.

7.5 Будьте аккуратны при чистке стола и керамических разрядников. Загрязненные и мокрые разрядники электророзжига могут не работать.

7.6 Не используйте для очистки очистители высокого давления или пароструйные очистители. Конструкция варочной панели не предусматривает очистку паром.

7.7 Запрещается мыть детали варочной панели в посудомоечной машине.

7.8 Периодически (не реже одного раза в полгода) проверяйте состояние шнура питания и гибкого шланга подвода газа. Не допускаются дефекты в виде трещин, следов оплавлений, затвердение материала.

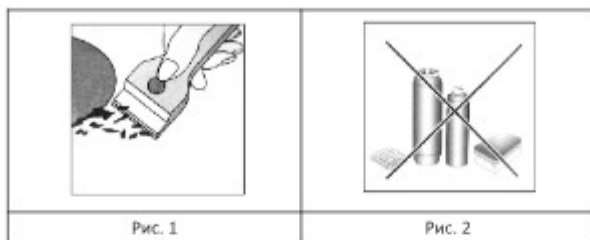
7.9 Съемные части горелок следует мыть обычно теплой водой с мылом, обязательно удаляя слежавшиеся вещества.

7.10 После работы стеклянной варочной панели поверхность должна быть очищена влажной тканью для удаления пыли или остатков пищи. Поверхность стекла следует регулярно очищать теплой водой с неагрессивным моющим средством.

Удалите все остатки пищи или масла с помощью чистящего скребка. Чистящий скребок не входит в комплект поставки (рис. 1).

Пока поверхность для приготовления пищи теплая, очистите ее подходящим чистящим средством и бумажными полотенцами, затем протрите влажной тканью и высушите поверхность. Такие материалы как алюминиевая фольга, пластмассовые изделия, предметы из синтетического материала, сахар или продукты с высоким содержанием сахара, которые были расплавлены на поверхности, должны быть немедленно удалены.

Не используйте абразивные губки или чистящие средства, это относится и к химически агрессивным чистящим средствам, таким как спреи и пятновыводители (рис.2);



7.11 Очищая решетку варочной панели, рекомендуется чистить ее пока она еще теплая. Прежде чем начать мыть решетки в раковине, сначала удалите с нее остатки пищи или жира, а после того, как решетка остынет, промойте её водой.

### 7.12 Смазка газовых кранов

**⚠ Внимание!** Со временем газовые краны могут закупориться, и их будет трудно включать/выключать (поворачивать). В этом случае следует очистить внутренний механизм крана и смазать его.

Данную процедуру должен выполнять только уполномоченный специалист сервисного центра.

## ■ ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Если Вы обнаружили, что варочная панель внезапно перестала работать или не работает должным образом, прежде чем обратиться в службу поддержки клиентов за помощью, сначала проверьте следующие пункты.

Прежде всего проверьте и убедитесь, что нет перебоев с газом и электричеством.

№	Что происходит	Причина	Как устранить
1	Конфорка не горит или горит слабо.	<ul style="list-style-type: none"> <li>слишком маленькое давление газа;</li> <li>не ровно стоит рассекатель пламени;</li> <li>засорилась форсунка чашки горелки (жиклер).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>обратиться в газоснабжающую службу;</li> <li>поправить рассекатель на чашке горелки;</li> <li>тонкой проволокой или иголкой прочистить отверстие в форсунке.</li> </ul>
2	Конфорка горит напряженно (с шумом), отрывами пламени.	<ul style="list-style-type: none"> <li>слишком большое давление в сети.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>обратиться в газоснабжающую службу;</li> <li>уменьшить ручкой (управления конфоркой) подачу газа до стабилизации горения.</li> </ul>
3	При нагревании клинит ручку крана.	<ul style="list-style-type: none"> <li>выработалась смазка крана.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>*заменить смазку в кране.</li> </ul>
4	Не работает всё электрооборудование.	<ul style="list-style-type: none"> <li>варочная панель не подключена к сети;</li> <li>повреждение шнура питания.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>подключить варочную;</li> <li>*заменить шнур питания</li> </ul>

5	<p>Не работает электророзжиг:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• нет искры;</li> <li>• есть искра, но не зажигает.</li> </ul> <p>электророзжиг:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• нет искры;</li> <li>• есть искра, но не зажигает.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• повреждена проводка к разряднику (свече розжига);</li> <li>• сломан корпус разрядника;</li> <li>• сильно загрязнен или залит разрядник;</li> <li>• слишком большое давление газа в сети.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• *заменить разрядник;</li> <li>• *заменить разрядник;</li> <li>• прочистить и просушить разрядник;</li> <li>• зажигать при меньшей подачи газа.</li> </ul>
6	<p>Пламя потухает после того как отпускаете ручку.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• устройство контроля пламени не успело нагреться;</li> <li>• ручка была нажата недостаточно долго при включении горелки;</li> <li>• головка газ-контроля загрязнена.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• после того как пламя загорелось, необходимо подержать ручку еще 2-3 секунды;</li> <li>• аккуратно протереть влажной тряпкой кончик газ-контроля.</li> </ul>
7	<p>Посуда не устойчива на решетках.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• решетки или посуда искривилась за время эксплуатации;</li> <li>• посуда стоит не в центре решетки;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• проверить ровность решетки и убедиться, что она ровно стоит на варочной панели;</li> <li>• поставить другую посуду, с ровным дном, если она будет стоять ровно, то необходимо заменить решетку;</li> <li>• поставить посуду в центре духовки.</li> </ul>
<p>* - работы выполняются сервисной службой</p>			

Если после проверки и выполнения вышеуказанных действий проблемы не устранились, пожалуйста позвоните в сервисный центр и сообщите им о проблеме вместе с серийным номером и моделью варочной панели, указанных на маркировке упаковки.

Никогда не звоните техническим специалистам, не уполномоченным вашим поставщиком, и не отказывайтесь от использования запасных частей от производителя.

## ■ УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Варочные панели предназначены для эксплуатации в районах с умеренным и холодным климатом с размещением в помещениях с искусственно регулируемыми климатическими условиями, например, в закрытых отапливаемых или охлаждаемых и вентилируемых помещениях (с отсутствием воздействия прямого солнечного излучения, атмосферных осадков, ветра, песка и пыли наружного воздуха; отсутствие или существенное уменьшение воздействия рассеянного солнечного излучения и конденсации влаги).

## ■ УТИЛИЗАЦИЯ

10.1 Материалы, применяемые для упаковки варочной панели, могут быть полностью переработаны и использованы повторно, если поступят на пункты по сбору вторичного сырья.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами, так как существует опасность задохнуться, закрывшись в картонной коробке или запутавшись в упаковочной пленке.

10.2 Варочную панель, подлежащую утилизации, необходимо привести в непригодность, обрезав шнур питания, и утилизировать в соответствии с действующим законодательством.

**Diqqat!** Iltimos, mazkur kafolat taloni bilan tanishib chiqing va sotuvchidan kafolat taloni hamda qirib olinadigan talonlarning to'liq to'ldirilishini talab qiling.

#### **Hurmatli xaridor!**

Mahsulot ishlab chiqaruvchi korxonaga Sizga tanlovingiz uchun minnatdorchilik bildiradi. Biz Sizing talab va ehtiyojlaringizdan kelib chiqib, mahsulotlarimizning jahon standartlariga javob bera oladigan sifatiga erishdik va sifat darajasini tasdiqlash maqsadida mahsulotlarga to'liq kafolat muddatlarini joriy qildik.

#### **1. Asosiy tushunchalar**

**Iste'molchi** — foyda chiqarib olish bilan bog'liq bo'lmagan holda shaxsiy iste'mol yoki boshqa maqsadlarda tovar sotib oluvchi, ish, xizmatga buyurtma beruvchi yoxud shu niyatda bo'lgan fuqaro (jismoniy shaxs).

**Mahsulot** - ishlab chiqaruvchi faoliyatining iste'molchiga shartnoma bo'yicha sotish uchun mo'ljallagan mahsuloti, shu jumladan, import mahsuloti.

**Kafolat muddati** - mahsulotdan foydalanishning normativ muddati (oy hisobida belgilanadi) yoki mahsulotning muayyan vazifani (necha soatda, nechta ish jarayonida va h.k.) bajarish vaqti tarzida belgilangan muddati bo'lib, bu muddat ichida ishlab chiqaruvchi (ijrochi), bosharti mahsulotni ishlatish qoidalariga rioya etilgan bo'lsa, mahsulotning sifatiga nisbatan normativ hujjatlarda nazarda tutilgan talablar bajarilishini kafolatlaydi va ta'minlaydi.

**Xizmat muddati** - mahsulotdan foydalanishning belgilangan muddati.

**Yaroqsiz kafolat taloni** – qalbaki muhr va imzolaridan foydalanilgan, o'zboshimchalik bilan qo'shimcha va o'zgartirishlar kiritilgan, 2/3 (uchdan ikki) qismdan ko'p qismi yo'qotilgan kafolat taloni yaroqsiz hisoblanadi.

#### **2. Mahsulotlarning kafolat va xizmat muddatlari**

**2.1** Foydalanish bo'yicha qo'llanmaga muvofiq ishlatilganda, mahsulot ishlab chiqaruvchi korxonaga pishirish panellar (bundan buyon matnda mahsulot deb yuritiladi) uchun 5 yil xizmat muddatini belgilaydi.

Xizmat muddati tugagandan so'ng mahsulotga profilaktika ishlarini amalga oshirish hamda uni keyinchalik xavfsiz ishlatish bo'yicha maslahat olish uchun Rasmiy Servis Markazi (RSM)ga 78 148 88 88 telefon raqami orqali murojaat qilish tavsiya etiladi.

**2.2** Pishirish panellar uchun kafolat muddati 36 oyni tashkil qiladi.

**2.3** Kafolat muddati mahsulot iste'molchiga sotilgan kundan boshlab hisoblanadi. Agar mahsulot sotilgan kuni aniqlashning imkoni bo'lmasa, bu muddat mahsulot ishlab chiqarilgan kundan boshlab hisoblanadi.

**2.4** Mahsulotni xarid qilayotganingizda va foydalanishdan oldin uning foydalanish bo'yicha qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqishingizni so'raymiz. Shuningdek, kafolat talonining to'g'ri to'ldirilganligini tekshiring: Siz xarid qilgan mahsulot modelining nomi va seriya raqami kafolat talonidagi yozuv bilan bir xil bo'lishi shart! Ushbu talonga hech qanday o'zgartirishlar, tuzatishlar kiritish mumkin emas. Aks holda kafolat taloni yaroqsiz hisoblanadi va mahsulotga bepul servis xizmati amalga oshirilmaydi. Kafolat taloni noto'g'ri yoki to'liq to'ldirilmagan taqdirda, darhol sotuvchiga murojaat qiling.

**2.5** Mazkur mahsulot maishiy foydalanish uchun mo'ljallangan bo'lib, murakkab texnikaviy tuzilishga ega. Mahsulotdan foydalanish bo'yicha qo'llanmada ko'rsatilgan qoidalarga rioya qilingan holda, ehtiyoqkorlik bilan munosabatda bo'lsangiz, u Sizga uzoq yillar davomida ishonchli xizmat qiladi. Mahsulotdan foydalanish jarayonida unga mexanik shikastlanishlar yetkazilishiga, ichki qismiga yot predmetlar, suyuqlik, hasharot, hayvon, kemiruvchi va boshqa jonzotlar kirib qolishiga yo'l qo'ymang. Xizmat muddati davomida mahsulot modelining nomi va seriya raqami ko'rsatilgan markirovka yorlig'ining but saqlanishiga e'tibor bering.

**2.6** Kafolat taloniga barcha zarur ma'lumotlar kiritilganiga ishonch hosil qiling!

**2.7** Agar mahsulotdan foydalanish jarayonida Siz uning ishlash xususiyatlarini foydalanish bo'yicha qo'llanmada bayon qilinganlardan farqli, deb hisoblasangiz, Sizga mahsulotni sotgan tashkilotga yoki istalgan rasmiy servis markaziga yohud Yagona ma'lumot markaziga mazkur kafolat talonida ko'rsatilgan telefon raqami orqali murojaat qilishingizni tavsiya qilamiz.

#### **3. Kafolat muddatlari va shartlari.**

**3.1** Kafolat muddati mahsulot iste'molchiga sotilgan kundan boshlab hisoblanadi. Kafolat muddati davomida bepul servis xizmati ko'rsatish mijoz tomonidan to'liq tartibda to'g'ri to'ldirilgan talon taqdim etilganda amalga oshiriladi.

**3.2** Kafolat taloni yo'qotilgan taqdirda, kafolat muddati mahsulotda ko'rsatilgan seriya raqami yordamida aniqlanuvchi ishlab chiqarish sanasidan boshlab belgilanadi.

**3.3** Kafolat taloni taqdim etilmaganda yoki yaroqsiz kafolat taloni taqdim etilganda bepul servis xizmati amalga

oshirilmaydi. Bu holda ko'rsatiladigan xizmatlar uchun haq talab qilinishi mumkin.

**3.4** Servis xizmati faqat rasmiy servis markazlari tomonidan amalga oshiriladi.

**3.5** Mahsulotda yuzaga kelgan nosozlik kafolat qo'llanilmaydigan nosozliklar toifasiga kirmaydigan hollardagina (4 bo'limga qarang) Rasmiy servis markazi ushbu mahsulotga kafolat muddati davomida bepul ta'mirlashni va texnik xizmat ko'rsatishni amalga oshiradi.

**Diqqat!!!** Kafolat taloni titullar va qirg'ib olinadigan talonda sotuvchining muhri mavjud bo'lgandagina haqiqiydir!

**3.6** Kafolat muddati davomida servis xizmatini ko'rsatish kafolat taloni taqdim etilgandagina servis xizmati ko'rsatish markazi tomonidan 10 ish kuni ichida amalga oshiriladi. Servis xizmati markazida zarur ehtiyoq qismlar mavjud bo'lmaganda, ta'mirlash muddati qo'shimcha 10 ish kuniga uzaytirilishi mumkin. Ta'mirlash uchun ketgan vaqt kafolat muddatiga qo'shib hisoblanmaydi.

**3.7** Ishlab chiqaruvchi kafolat muddati davomida mahsulotning, shu jumladan butlovchi qismlarning belgilangan texnik talablarga muvofiq ishlashini ta'minlaydi.

**3.8** Bepul servis xizmati ko'rsatish zarur ehtiyoq qismlarini bepul almashtirish asosida bepul ta'mirlashni anglatadi. Kafolat muddati davomida barcha ehtiyoq qismlar bilan ta'minlash va servis xizmatini ko'rsatish rasmiy servis markazlarida amalga oshiriladi.

**3.9** Ayrim mahsulotlarga nisbatan servis xizmati ko'rsatish bilan bog'liq transport xarajatlari iste'molchi (mijoz) tomonidan qoplanadi.

#### 4. Kafolat qo'llanilmaydigan holatlar.

**4.1** Texnik nosozlik quyida keltirilgan holatlarda kelib chiqqan bo'lsa, mahsulotga nisbatan kafolat va bepul xizmat ko'rsatish amalga oshirilmaydi:

- a. iste'molchi tomonidan mahsulotdan foydalanish, saqlash va transportda tashish qoidalari buzilishi natijasida;
  - b. uchinchi shaxslar harakati (yoki harakatsizligi) natijasida;
  - c. mahsulotga iste'molchi yoki vakolatsiz shaxslar tomonidan ruxsat berilmagan konstruktiv va sxemotexnik o'zgaritirishlarning kiritilishi va ta'mirlanishi natijasida;
  - d. standartlar (O'zDSt, TOCT va b.) dan chetga chiqishlar, shuningdek elektr tarmog'i kuchlanishidagi tafovutlar va keskin o'zgarishlar natijasida yuzaga kelgan nosozliklar natijasida. Mahsulotlarimizning to'g'ri ishlashi uchun talab qilinadigan parametrlar: ikki fazali elektr toki tarmog'i, tok kuchlanishi - 220V, tok chastotasi - 50Hz. Bizning mahsulotlarimiz yuqorida ko'rsatilgan parametrlarda ishlatilishi shart. Belgilangan parametrlardan chetga chiqish holatida kuchlanish stabilizatorini o'rnatish zarur;
  - e. yengib bo'lmaydigan kuch ta'siri (tabiiy ofat, yong'in, chaqmoq va h.k.) natijasida;
  - f. hayvonlar, kemiruvchilar, hasharotlar va boshqa jonzorlar aybi bilan yetkazilgan zarar natijasida;
  - g. foydalanish bo'yicha qo'llanmada ko'rsatilgan vaqtdan ortiq (16 soatdan ko'p vaqt davomida uzluksiz) foydalanish natijasida;
  - h. mahsulotning kislotali yoki ishqorli vositalar bilan ta'sirlanishi natijasida;
  - i. mahsulotga belgilangan me'yordan ortiq yuklanish berilishi (mahsulotni zo'riqitib ishlatish) natijasida;
  - j. mahsulotni o'rnatish va undan foydalanishning tegishli qoidalari rioya etilmasligi sababli kelib chiqqan buzilishlarda;
  - k. vakolatli bo'lmagan shaxslar tomonidan mahsulot korpusini ochish, tuzatish va modernizatsiya qilish natijasida kelib chiqqan buzilishlarda;
  - l. mahsulotning but emalligi yoki u sotib olingandan so'ng unda aniqlangan mexanik buzilishlar mavjudligi.
- 4.2.** Agar shaxsiy (maishiy, oilaviy) ehtiyojlar uchun mo'ljallangan mahsulot tadbirkorlik faoliyatini amalga oshirish uchun, shuningdek o'zining bevosita vazifasiga mos kelmaydigan boshqa maqsadlar uchun ishlatilgan bo'lsa, mahsulotga bepul xizmat ko'rsatilmaydi.

Mahsulotning aksessuarlari va qismlarining buzilishi yengib bo'lmaydigan kuch ta'sirida, shuningdek, mahsulotdan foydalanish, saqlash va transportda tashish qoidalari buzilishi sababli kelib chiqqan bo'lsa, mahsulotning barcha aksessuarlari va tegishli ashyolariga kafolat asosida bepul servis xizmati ko'rsatilmaydi yoki almashtirilmaydi.

**4.3.** Bepul servis xizmati noto'g'ri ishlatilganligi sababli yaroqsiz holga kelgan barcha butlovchi qismlar va detallarni almashtirish bo'yicha xarajatlarni o'z ichiga olmaydi.

**Внимание!** Пожалуйста, ознакомьтесь с настоящими гарантийными обязательствами и потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон и отрезные талоны.

**Уважаемый покупатель!**

Завод - производитель выражает Вам огромную признательность за Ваш выбор. Учитывая Ваши потребности и требования, мы достигли качества, которое соответствует мировым стандартам, и для подтверждения уровня качества установлены полные гарантийные сроки на товары.

**1. Основные понятия**

**Потребитель** — гражданин (физическое лицо), приобретающий, заказывающий либо имеющий намерение приобрести или заказать товар или работу, услугу в целях личного потребления или иных целях, не связанных с извлечением прибыли.

**Товар** – продукт деятельности изготовителя, в том числе импортный, предназначенный для продажи потребителю по договору.

**Гарантийный срок** – установленный нормативный срок (в месяцах) или в виде наработки (в часах, циклах срабатываний), в течение которого изготовитель (исполнитель) гарантирует и обеспечивает выполнение предусмотренных нормативной документацией требований к качеству товара (услуги) при выполнении правил эксплуатации

**Срок службы** – определенный период пользования товаром.

**Непригодный гарантийный талон** – считается непригодным: при наличии в талоне поддельных печати и подписи, если внесены изменения и дополнения, либо в случае утери больше 2/3 (двух третей) частей талона.

**2. Гарантийные сроки и сроки службы товаров**

**2.1.** Производитель устанавливает срок службы на варочные панели (далее по тексту изделие) – 5 лет, при условии соблюдения правил эксплуатации.

По истечении срока службы изделия рекомендуется обратиться в Авторизованный Сервисный Центр (АСЦ) по контактному номеру 78 148 88 88 для проведения профилактических работ и получения рекомендаций по дальнейшей безопасной эксплуатации изделия.

**2.2.** Гарантийный срок на варочные панели составляет 36 месяцев.

**2.3.** Гарантийный срок исчисляется со дня продажи товара покупателю. В случае невозможности установления даты продажи товара, данный срок исчисляется со дня изготовления товара.

**2.4.** Убедительно просим Вас при покупке, перед использованием, внимательно ознакомиться с основными правилами по эксплуатации и проверить правильность заполнения гарантийного талона: серийный номер и наименование модели приобретенного Вами товара должны быть идентичны внесённым записям в гарантийном талоне! Не допускается внесение в талон каких-либо изменений, исправлений. В этом случае талон считается непригодным и не осуществляется бесплатное сервисное обслуживание на товар. В случае неправильного или неполного заполнения гарантийного талона, просим немедленно обратиться к продавцу.

**2.5.** Данный товар представляет собой технически сложное изделие бытового назначения. При бережном, внимательном отношении и соблюдении правил эксплуатации изделие будет надёжно служить Вам долгие годы. В ходе эксплуатации не допускайте механических повреждений, попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых, животных, грызунов и иных существ. В течение всего срока службы просим соблюдать сохранность маркировочной наклейки с обозначением наименования модели и серийного номера изделия.

**2.6.** Убедитесь, что все необходимые данные внесены в гарантийный талон!

**2.7.** Если в процессе эксплуатации товара Вы сочтёте, что параметры его работы отличаются от изложенных в руководстве по эксплуатации, рекомендуем обратиться за консультацией в организацию, продавшую Вам товар, либо в любой авторизованный сервисный центр или Единый справочный центр по телефонным номерам, указанным в данном гарантийном талоне.

**3. Условия гарантии**

**3.1.** Срок гарантии исчисляется с момента продажи товара Покупателю. Бесплатное сервисное обслуживание в гарантийном сроке товара осуществляется при предъявлении покупателем правильного и полностью заполненного гарантийного талона.

**3.2.** В случае утери гарантийного талона гарантийный срок товара исчисляется со дня изготовления товара,

который определяется с помощью серийного номера.

**3.3.** Сервисное обслуживание не оказывается бесплатно в случае не предъявления гарантийного талона или при предъявлении непригодного гарантийного талона. В данном случае предлагается платное сервисное обслуживание.

**3.4.** Сервисное обслуживание оказывается исключительно в авторизованных сервисных центрах.

**3.5.** Авторизованный сервисный центр осуществляет бесплатный гарантийный ремонт и техническое обслуживание в течение гарантийного срока товара только в тех случаях, когда возникшая неисправность в товаре не входит в категории неисправностей без гарантийного обслуживания (см. раздел 4).

**Внимание!!!** Гарантийный талон действителен только при наличии печати продавца на титульном листе и отрезных талонах!

**3.6.** Гарантийный ремонт и обслуживание товара осуществляется в течение 10 рабочих дней в авторизованном сервисном центре. В случае отсутствия необходимых запасных частей и деталей в сервисном центре, этот срок может быть продлен до 10 рабочих дней. Время, потраченное на проведение гарантийного ремонта, не входит в гарантийный срок товара.

**3.7.** В течение гарантийного срока Изготовитель обеспечивает работу товара, в том числе запасных частей в соответствии с установленными техническими требованиями.

**3.8.** Бесплатное сервисное обслуживание включает проведение бесплатного ремонта с бесплатной заменой необходимых запасных частей. Оказание технического обслуживания и обеспечение необходимыми запасными частями, деталями осуществляется исключительно в авторизованных сервисных центрах.

**3.9.** Транспортные расходы по сервисному обслуживанию некоторых видов товаров покрываются за счет покупателя.

#### **4. Случаи, на которые не распространяется гарантия**

**4.1.** Гарантия и бесплатное обслуживание не распространяется на товары, недостатки которых возникли вследствие:

**а.** нарушения потребителем правил эксплуатации, хранения и транспортировки товара;

**б.** действия (либо бездействия) третьих лиц;

**в.** ремонта и внесения несанкционированных конструктивных и схемотехнических изменений потребителем или неуполномоченными лицами;

**г.** отклонения от стандартов (ГОСТ, ГОСТ и др.), а также неисправностей, вызванных перепадами напряжения и т.д.: двухфазная электрическая сеть, электрическое напряжение – 220 В, частота тока – 50 Гц – обязательные условия для правильной работы наших товаров. В случае отклонения от указанных параметров необходимо установить стабилизатор напряжения.

**д.** действия непреодолимой силы (стихия, пожар, молния и т.п.);

**е.** повреждения по вине животных, грызунов, насекомых и других видов существ;

**ж.** чрезмерной эксплуатации (использования более 16 часов непрерывно);

**з.** в результате контакта с кислотными или щелочными средствами;

**и.** в результате загрузки изделия сверх установленной нормы;

**к.** выхода из строя по причинам несоблюдения правил установки и эксплуатации оборудования;

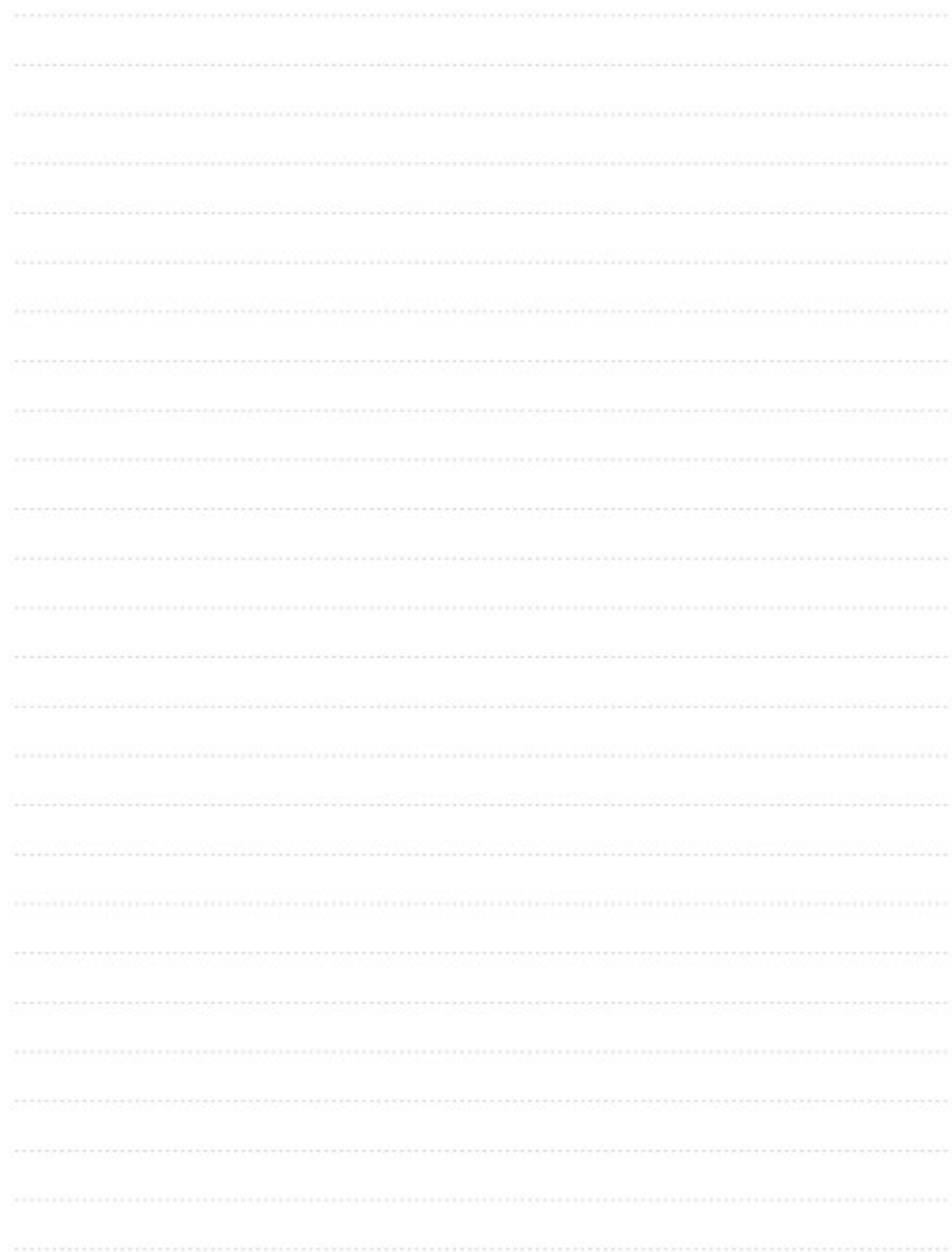
**л.** вскрытия, ремонта или модернизации техники не уполномоченными лицами;

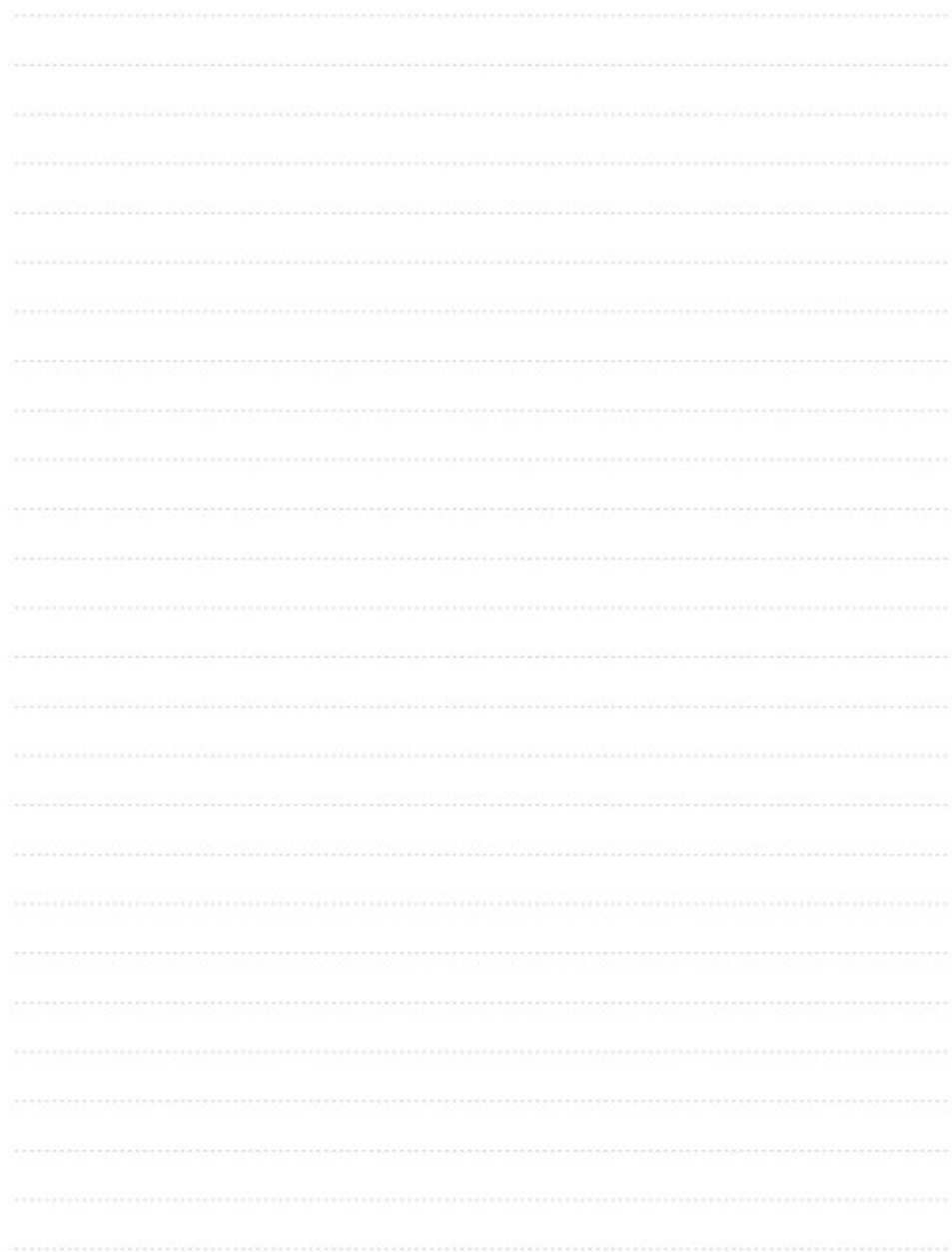
**м.** некомплектности изделия, или наличия в нем механического повреждения, выявленного после продажи его покупателю

**4.2.** Если изделие, предназначенное для личных (бытовых, семейных) нужд, использовалось для осуществления предпринимательской деятельности, а также в иных целях, не соответствующих его прямому назначению, бесплатное сервисное обслуживание не предоставляется.

Не подлежат бесплатному сервисному обслуживанию или замене все аксессуары и принадлежности изделия, если поломка их вызвана действием непреодолимой силы и нарушениями правил эксплуатации, хранения и транспортировки товара.

**4.3.** В бесплатное сервисное обслуживание не входит замена всех комплектующих частей и деталей, пришедших в негодность из-за неправильного использования.





**Ishonchli va barakali™**